

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
Минский государственный лингвистический университет

**ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ РЕЧИ:
ТРАДИЦИИ ШКОЛЫ Б.А. БЕНЕДИКТОВА
И СОВРЕМЕННОСТЬ**

Материалы Республиканской научной конференции

Минск, 15 октября 2008 г.

Минск 2008

УДК 81'23
ББК 81.004.3
Э41

Рекомендованы Редакционным советом
Минского государственного лингвистического университета
Протокол № 4 (19) от 22.10.2008 г.

Редакционная коллегия:
А.М. Горлатов (*отв. редактор*), Н.Т. Ерчак (*зам. отв. редактора*), Е.А. Климович

Э41 Экспериментальные исследования речи: традиции школы
Б.А. Бенедиктова и современность: мат-лы Респ. научн.
конф., Минск, 5 октября 2008 г. / отв. ред. А.М. Горлатов. –
Мн.: МГЛУ, 2008. – 169 с.
ISBN 978-985-460-272-1.

Сборник включает материалы конференции по проблемам
психологии речи, овладения и владения родным и иностранными
языками.

Предназначается для широкого круга специалистов,
интересующихся психологией речи и общения.

УДК 81'23

ББК 81.004.3

ISBN 978-985-460-272-1

© УО «Минский государственный лингвистический
университет», 2008

память (по методике А.Р. Лурии), кратковременная зрительная память (по методике «Узнай фигуры»), объем внимания (по методике «Точки»), речемыслительная деятельность (по методике «Буриме»). Методика «Буриме» представляла собой 2 серии разработанных авторами стихов на русском языке, к которым ученики должны были придумать перевод на английский язык. Полученные результаты были подвергнуты интеркорреляционному анализу.

Проведенный анализ позволил прийти к выводу о том, что уровень развития объема внимания младших школьников коррелирует с результатами выполнения теста Рапопорта ($r=0,68$; при $p<0,05$), рассказом о себе на иностранном языке ($r=0,60$; при $p<0,05$); академической успеваемостью по иностранному языку ($r=0,71$; при $p<0,05$). Таким образом, можно утверждать, что объем внимания младших школьников является предпосылкой развития способностей к освоению иностранного языка, т.е. чем выше объем внимания в младшем школьном возрасте, тем выше успешность освоения иностранного языка.

В то же время, было обнаружено, что уровень развития кратковременной зрительной памяти младших школьников коррелирует с рассказом о себе на английском языке ($r=0,58$; при $p<0,05$); результатами выполнения теста Рапопорта ($r=0,60$; при $p<0,05$); академической успеваемостью по английскому языку ($r=0,72$; при $p<0,05$). Значит, чем выше уровень кратковременной зрительной памяти ребенка, тем лучше он осваивает иностранный язык.

Уровень развития кратковременной слуховой памяти взаимосвязан с рассказом о себе на английском языке ($r=0,67$; при $p<0,05$); проведением теста Рапопорта ($r=0,64$; при $p<0,05$); академической успеваемостью по иностранному языку ($r=0,79$; при $p<0,05$). Значит, высокий уровень развития слуховой памяти является предпосылкой освоения иностранного языка.

Кроме того, результаты проведения методики «Буриме» коррелируют с тестом Рапопорта ($r=0,71$; при $p<0,05$); рассказом о себе на английском языке ($r=0,56$; при $p<0,05$). Следовательно, высокий уровень развития речемыслительной деятельности способствует успешному освоению иностранного языка.

Экспертные оценки учителей иностранного языка коррелируют с академической успеваемостью младших школьников по английскому языку ($r=0,74$; при $p<0,05$); количеством ЛЕ, употребленных в рассказе о себе на иностранном языке ($r=0,75$; при $p<0,05$); выполнением теста Рапопорта ($r=0,68$; при $p<0,05$). Следовательно, можно утверждать, что чем выше уровень освоения иностранного языка младшим школьником, тем более высокую экспертную отметку выставляет ему учитель.

Таким образом, по полученным данным, объем внимания, кратковременная зрительная и слуховая память, а также речемыслительная деятельность связаны с успешностью освоения иностранного языка, а значит, правомерно говорить о том, что уровень развития этих психических процессов

является предпосылкой развития и проявления способностей к освоению иностранного языка в младшем школьном возрасте, т.е. способности к освоению иностранного языка можно и, следовательно, нужно развивать.

Литература

1. *Артемов, В.А.* Психология обучения иностранному языку / В.А. Артемов. – М: Просвещение, 1969. – 279 с.
2. *Беляев, Б.В.* Психология овладения иностранным языком / Б.В. Беляев. – М: Просвещение, 1974. – 136 с.
3. *Бенедиктов, Б.А.* Психология овладения иностранным языком / Б.А. Бенедиктов. – Минск: Выш. шк., 1974. – 334 с.
4. *Canale, M.* Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching / M. Canale, M. Swain // Applied linguistics. – 1980. – №.1. – P. 47-52.
5. *Голубева, Э.А.* Способности и индивидуальность / Э.А. Голубева. – М: Прометей, 1993. – 304 с.
6. *Марищук, Л.В.* Способности к изучению иностранного языка и новые подходы к накоплению лексического запаса / Л.В. Марищук. – Минск: Нац. ин-т образования, 1997. – 188 с.

Марищук Л.В., Войтко О.К.
Белорусский государственный педагогический
университет им. М. Танка, Минск

К ВОПРОСУ О СПОСОБНОСТЯХ К ОСВОЕНИЮ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

В 1964 году в исследовании Б.А. Бенедиктова была получена корреляционная связь ($r=0,86$) характеризующая уровень освоения родного и иностранного языков. Подобные связи неоднократно выявлялись и в наших исследованиях [1]. Предполагаем, что высокий уровень владения родным языком является предпосылкой к проявлению и развитию способностей к освоению иностранного языка ($r=0,640$, при $p<0,001$).

Способности – потенциальные возможности, обеспечивающие успешность выполнения деятельности, обусловленные типологическими и характерологическими особенностями личности, уровнем развития ее психических процессов, наличными знаниями, навыками и умениями, необходимыми для освоения этой деятельности [1].

Принадлежность к освоению иностранного языка общие способности обеспечивают прочные знания, сформированные навыки и умения в объеме средней общеобразовательной школы и неязыкового вуза. Специальные способности к освоению иностранного языка формируются на основе общих способностей и соответствующего опыта. Их структура включает специфические компоненты, обеспечивающие высокие результаты освоения

речевой деятельности – аудирования, говорения, чтения, письма и мышления более чем на одном иностранном языке [2;3].

Среди компонентов специальных способностей к освоению иностранных языков выделим: фонематический слух (слуховая и моторная чувствительность); оперативную слуховую память; высокий уровень интеллектуального развития и владения родным языком; сформированный механизм вероятностного прогнозирования; высокую мотивированность [1; 2; 3; 4, 11].

В проведенном исследовании, приняли участие 105 школьников, в числе которых: 30 учащихся 9-го класса общеобразовательной школы № 7 г. Слуцка с углубленным изучением немецкого языка; 24 учащихся 9-го класса школы № 65 г. Минска, изучающих немецкий язык с 9-го класса как второй иностранный язык; 34 учащихся 9-го класса и 17 учащихся 7-го класса Весейской средней школы, изучающих немецкий язык на базовом уровне; 49 девочек и 56 мальчиков, в возрасте 13-15 лет. Использовались следующие методы: включенное наблюдение, анализ документов, беседа, констатирующий и формирующий эксперименты, метод сопоставления независимых характеристик.

В констатирующем эксперименте для изучения интеллекта были использованы: «Прогрессивные матрицы Равена», «Тест структуры интеллекта Амтхауэра», «Толкование пословиц»; способностей к освоению иностранного языка: лексическое тестирование (перевод) и тест Рапопорта. Полученные результаты были подвергнуты интеркорреляционному анализу.

Результаты выполнения теста Рапопорта свидетельствуют о значимых различиях в уровне владения языком подростками школы № 7 г. Слуцка с углубленным изучением немецкого языка $75,63 \pm 2,18$ баллов из ста, ($8,07 \pm 0,31$ баллов) и подростками Весейской средней школы и школы № 65 г. Минска, в которых иностранный язык изучается на базовом уровне – $30,29 \pm 1,21$ ($3,10 \pm 2,14$ из 10-ти баллов). Различия ($p < 0,01$) подтверждают наш тезис о том, что, для того чтобы хорошо знать иностранный язык, необходимо уделять его изучению достаточно времени, объективно предоставляемого только учащимся спецшколы. Альтернативой выступает самостоятельное изучение – напряженный, упорный, каждодневный труд, требующий максимального приложения волевых усилий, к чему, к сожалению, подростки мало способны, что подтверждают результаты анкетирования. В совершенстве иностранным языком хотят владеть 71,84% учащихся, 66,02% считают, что иностранный язык имеет большое значение для их интеллектуального и общекультурного развития, 23,30% – готовы согласиться с этим утверждением, и 9,71% учащихся с утверждением не согласны. Упорно заниматься иностранным языком, чтобы знать его, желают 62,14% учащихся, и только 21,36% – это делают (отметим, что 18,20% этих последних – учащиеся спецшколы). Результаты интеркорреляционного анализа показателей интеллекта и способностей к освоению иностранного

языка и уровня владения им демонстрируют, что, чем выше у учащихся уровень интеллектуального развития, тем в большей степени проявляются общие способности и способности к освоению иностранного языка. Умеренная положительная связь выявлена между показателями выполнения теста Равена и экспертной оценкой общих способностей ($r=0,591$, при $p<0,001$), отметкой за перевод, косвенно демонстрирующей, как уровень владения иностранным языком, так и проявление способностей к его освоению ($r=0,639$, при $p<0,001$), отметкой за четверть по иностранному языку ($r=0,683$, при $p<0,001$). Выявленные взаимосвязи демонстрируют, что учащиеся адекватно оценивают свои знания по иностранному языку, соответственно уровню своего интеллектуального развития. Сильная корреляционная связь выявлена между результатами выполнения методики «Толкование пословиц», как показателя уровня развития вербального интеллекта, экспертной оценкой общих способностей ($r=0,711$, при $p<0,001$), интегрированной отметкой за перевод ($r=0,778$, при $p<0,001$), показателями выполнения теста Рапопорта ($r=0,756$, при $p<0,001$), отметкой за четверть по иностранному языку ($r=0,806$, при $p<0,001$). Полученные результаты показали, что развитие вербального интеллекта способствует развитию как общих способностей к обучению, так и специальных способностей. В ходе исследования были определены взаимосвязи между показателями выполнения 9-ти субтестов теста структуры интеллекта Амтхауэра и тестами на выявление способностей учащихся к освоению иностранного языка. Корреляционная связь определена между результатами выполнения субтеста 1 (самостоятельность мышления) и теста Рапопорта ($r=0,470$, при $p<0,001$); субтеста 1 и отметкой за перевод ($r=0,573$, при $p<0,001$). Умение правильно и точно дополнять предложения на родном языке является предпосылкой для проявления и развития способностей к освоению иностранного языка. Выявлена связь между результатами выполнения субтеста 2 (исключение слова) и теста Рапопорта ($r=0,473$, при $p<0,001$), субтеста 3 (способность к подбору аналогий) и теста Рапопорта ($r=0,478$, при $p<0,001$); субтеста 3 и отметкой за перевод ($r=0,457$, при $p<0,001$). Чувство языка, знание семантики, повышенная реактивность, подвижность и развитость мышления являются предпосылками для развития специальных способностей. Определены взаимосвязи между результатами выполнения субтеста 4 (способность к обобщению) и теста Рапопорта ($r=0,577$, при $p<0,001$); субтеста 4 и отметкой за перевод ($r=0,612$, при $p<0,001$); субтеста 4 и отметкой за четверть по иностранному языку ($r=0,662$, при $p<0,001$). Интеллектуальное развитие учащихся, умение грамотно выражать свои мысли способствуют развитию общих и специальных способностей. Выявлена взаимосвязь между результатами выполнения субтеста 5 (память) и теста Рапопорта ($r=0,287$, при $p<0,001$); субтеста 5 и отметкой за перевод ($r=0,454$, при $p<0,001$); субтеста 6 и отметкой за перевод ($r=0,582$, при $p<0,001$);

субтеста 8 (пространственное воображение) и четвертной отметкой по иностранному языку ($r=0,452$, при $p<0,001$); субтеста 9 (пространственное обобщение) и теста Рапопорта ($r=0,566$, при $p<0,001$); субтеста 9 и отметкой за перевод ($r=0,556$, при $p<0,001$). Конструктивные практические способности и наглядно-действенное мышление являются предпосылками развития общих и специальных способностей.

С развитием общих способностей к обучению развивается и способности к освоению иностранного языка, которые входят в их структуру. Существует взаимосвязь между результатами выполнения теста Рапопорта и экспертной оценкой общих способностей ($r=0,461$, при $p<0,001$), интегрированной отметкой за перевод ($r=0,87$, при $p<0,001$), отметкой за четверть по иностранному языку ($r=0,67$, при $p<0,001$). Полученные результаты еще раз подтверждают валидность теста на определение способностей к освоению иностранного языка, а развитие общих способностей дает возможность развивать специальные при наличии мотивации учащихся.

Взаимосвязь экспертных оценок общих способностей, самооценок знаний учащихся по иностранному языку ($r=0,639$, при $p<0,001$) и отметок учителя по иностранному языку ($r=0,82$, при $p<0,001$) свидетельствует об адекватности самооценки, что в свою очередь косвенно подчеркивает достаточный уровень интеллектуального развития подростков.

Литература

1. Маричук, Л.В. Способности к освоению иностранных языков и дидактическая технология их развития: Автореф. дис. д-ра психол. наук: 19.00.07. / Л.В. Маричук. – СПб.: СПбГУ, 1999. – 36 с.
2. Голубева, Э.А. Комплексное исследование способностей / Э.А. Голубева // Вопросы психологии. – 1986. – № 5. – С. 18–19.
3. Зимняя, И.А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке: кн. для учителя / И.А. Зимняя. – 2-е изд. – М.: Просвещение, 1985. – 160 с.
4. Каспарова, М.Г. О некоторых компонентах иноязычных способностей и их развитие у школьников / М.Г. Каспарова // Иностранные языки в школе. – 1988. – №5. – С. 25–29.
5. Теплов, Б.М. Психология и психофизиология индивидуальных различий / Б.М. Теплов; Под ред. М.Г. Ярошевского. – Москва: Знание, 1998. – 544 с.

Мельникова Т.П.

Институт национальной безопасности Республики Беларусь, Минск

МЕТОДИЧЕСКИЙ ПОДХОД К ОЦЕНКЕ ПСИХОЛОГИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЕЙ ГОВОРЯЩЕГО ПО ФОНОГРАММЕ ЕГО РЕЧИ

Введение. Многие сферы человеческой деятельности, в том числе современная правоохранительная практика, предполагают необходимость